

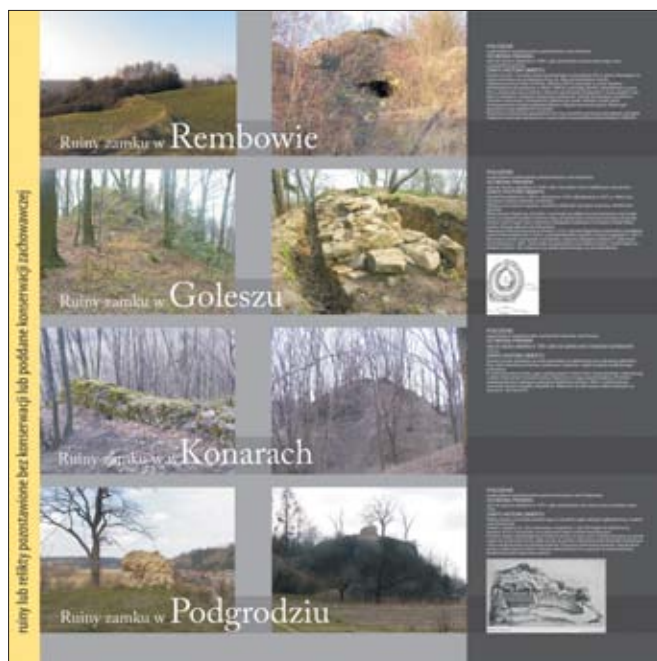
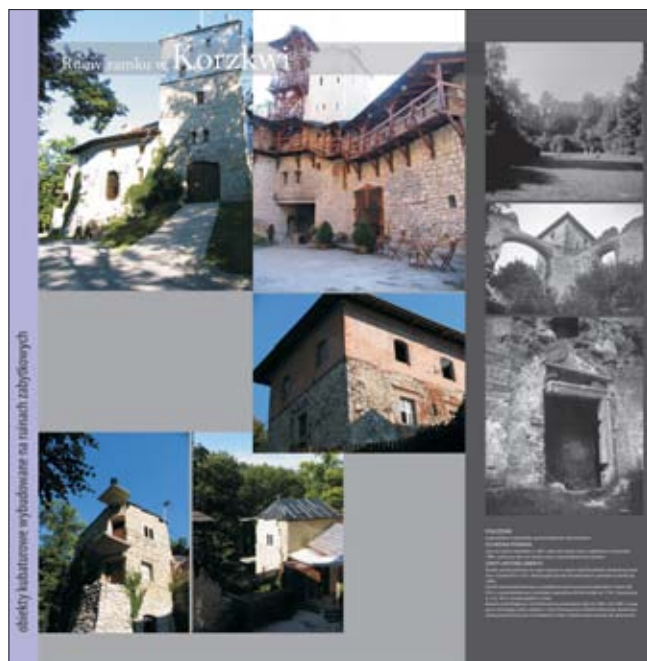
## „ZAMKI, GRODY, RUINY – WALORYZACJA I OCHRONA” Międzynarodowa konferencja, Ciechanowiec, 22-24 października 2009 r.

W dniach 22-24 października 2009 r. w Muzeum Rolnictwa im. ks. Krzysztofa Kluka w Ciechanowcu odbyła się międzynarodowa konferencja „Zamki, grody, ruiny – waloryzacja i ochrona”

oraz Muzeum Rolnictwa im. ks. Krzysztofa Kluka w Ciechanowcu.

W konferencji udział wzięli uczestnicy z Polski, Ukrainy, Białorusi i Litwy, w tym przedstawiciele ICOMOS-u, KOBiDZ-u, ROBiDZ-ów,

Głównym tematem sesji były problemy ochrony zabytków obronnych w dobie komercjalizacji i modernizacji. Cykl odczytów i towarzyszących im dyskusji podzielony został na cztery zasadnicze zagadnienia:



1-4. Niektóre z plansz wystawy „Ruiny zamków średniowiecznych – waloryzacja i ochrona” towarzyszącej konferencji. Proj. M. Rymkiewicz.

1-4. Some of the plates from the exhibition “Ruins of mediaeval castles – valorisation and protection” accompanying the conference. Design: M. Rymkiewicz.

poświęcona podsumowaniu prac nad zasadami waloryzacji oraz postępowania konserwatorskiego z zamkami, grodami i ruinami zamków. Jej organizatorami były Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego i Polski Komitet Narodowy Międzynarodowej Rady Ochrony Zabytków ICOMOS w współpracy z Krajowym Ośrodkiem Badań i Dokumentacji Zabytków

służb ochrony zabytków, środowisk naukowych, instytucji kulturalnych oraz władz samorządowych. Stanowiła ona kontynuację cyklu spotkań poświęconych tematyce ochrony zabytkowych ruin i zamków, zainicjowanego w 2005 r. W jego ramach odbyły się dotąd: konferencje: „Ruina żywa” (Jano-wiec 2005 r.), „Trwała ruina – problemy utrzymania i adaptacji” (Lublin 2006 r.), „Zabytki architektury obronnej – ochrona, zagospodarowanie, zarządzanie” (Srebrna Góra 2006 r.), „Ochrona zabytków architektury obronnej – teoria a praktyka” (Działdowo 2007 r.) oraz „Ruiny zabytków sakralnych – ochrona i adaptacja do nowych funkcji” (Gubin 2008 r.).

problematyka ochrony tej grupy zabytków z perspektywy teorii oraz aspektów prawnych, koncepcje też ochrony oparte na waloryzacji obiektów, koncepcje rewaloryzacji zabytków obronnych na konkretnych przykładach oraz aspekty ekonomiczne i społeczne w ochronie zabytków.

Szczególny nacisk położony został na kwestie ochrony tych historycznych ruin zamków, które są obecnie narażone na niebezpieczeństwo nieodwracalnych przekształceń i zniszczeń związanych z presją ekonomiczną oraz działalnością inwestorską. Zaprezentowano stan zasobu, charakterystykę zagrożeń, metody ochrony, kryteria oceny wartości

obiektów, a także konkretne przykłady działań w nich realizowanych. Zastanawiano się również nad aktualnością idei trwałej ruiny (tutaj ICOMOS jednoznacznie potwierdził swoje stanowisko) oraz dopuszczalnymi granicami ingerencji w oryginalną substancję zabytków.

W podsumowaniu wskazano na konieczność dokładnego zbada-

nia i weryfikacji zasobu zabytkowych obiektów obronnych. Postulowane jest opracowanie modelowych analiz historycznych i typologii ruin, a także teorii związanej z działaniami konserwatorskimi przy historycznych ruinach. W celu ich ochrony zainicjowano również stworzenie dokumentu nazwanego roboczo Kartą Ochrony Zabytków, który mógłby w przyszłości zostać

rozpropagowany w środowisku konserwatorskim i stanowić podstawę przy wydawaniu decyzji negujących odbudowę zamków.

Konferencji towarzyszyła przygotowana przez KOBiDZ wystawa „Ruiny zamków średniowiecznych – waloryzacja i ochrona”.

*Agnieszka Olczyk*



## ”CASTLES, STRONGHOLDS, RUINS – VALORISATION AND PROTECTION”

**International Conference, Ciechanowiec, 22-24 October 2009**

An international conference on “Castles, Strongholds, Ruins – Valorisation and Protection” took place in 22-23 October at the Rev. Krzysztof Kluk Museum of Agriculture in Ciechanowiec. The organisers of the meeting, which summed up work on the principles of the valorisation and conservation of the titular historical monuments, were the Marshal’s Office of the Voivodeship of Podlasie and the ICOMOS Polish Committee together with the National Heritage Board of Poland and the Rev. Krzysztof

Kluk Museum of Agriculture in Ciechanowiec.

The conference was attended by participants from Poland, Ukraine, Belarus and Lithuania, including representatives of ICOMOS, the National Heritage Board of Poland, and assorted Regional Centres for the Protection of Historical Monuments, services dealing with the protection of historical monuments, scientific milieus, cultural institutions and self-government authorities. The presented event was a continuation

of a cycle of meetings on the protection of historical ruins and castles, initiated in 2005. The main discussed theme was the protection of movable monuments at a time of commercialisation and modernisation. Many such monuments face the threat of irreversible deformation and damage associated with economic pressure and investments. Attention was also drawn to the necessity of a precise examination and verification of the resource of historical defensive monuments.